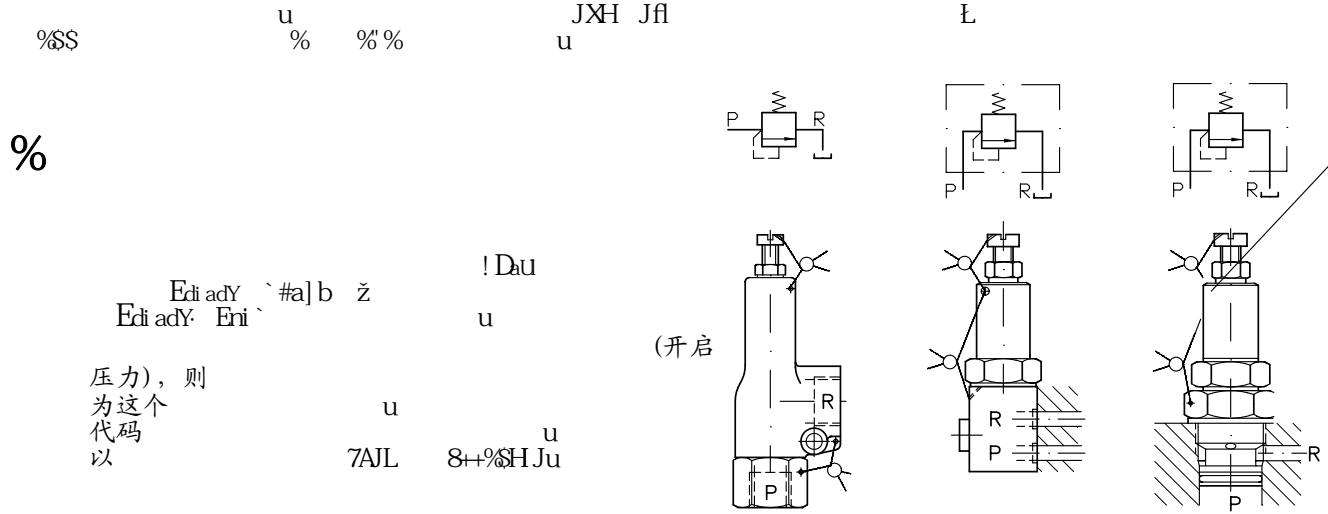


AJL

AJL

$p_{ma} = 450 \text{ ba}$
 $Q_{ma} = 80 \text{ /min}$



&
 & %

			\varnothing (mm)	Q (/min)	$p_{min} \dots p_{ma}$ (ba)	DIN ISO 228/1
MVSX 41 E MVSX 42 E	MVX 41 E MVX 42 E	T V.SV.99 - 738.4.F.8.p	4	8	80 ... 160	MVSX 41 MVX 41 = G 1/4 MVSX 42 MVX 42 = G 3/8
MVSX 41 C MVSX 42 C	MVX 41 C MVX 42 C			8	161 ... 315	
MVSX 41 B MVSX 42 B	MVX 41 B MVX 42 B			10	316 ... 450	
MVSX 52 E MVSX 53 E	MVX 52 E MVX 53 E	T V.SV.98 - 708.5.F.20.p	5	20	80 ... 100	MVSX 52 MVX 52 = G 3/8
MVSX 52 E MVSX 53 E	MVX 52 E MVX 53 E	T V.SV.98 - 708.5.F.40.p		40	101 ... 140	
MVSX 52 E MVSX 53 E	MVX 52 E MVX 53 E	T V.SV.98 - 708.5.F.50.p		50	141 ... 160	MVSX 53 MVX 53 = G 1/2
MVSX 52 D MVSX 53 D	MVX 52 D MVX 53 D			50	161 ... 210	
MVSX 63 E MVSX 64 E	MVX 63 E MVX 64 E	T V.SV.98 - 709.6.F.30.p	6	30	100 ... 140	MVSX 63 MVX 63 = G 1/2
MVSX 63 E MVSX 64 E	MVX 63 E MVX 64 E	T V.SV.98 - 709.6.F.60.p		60	141 ... 160	
MVSX 63 D MVSX 64 D	MVX 63 D MVX 64 D	T V.SV.98 - 709.6.F.80.p		80	161 ... 210	
MVSX 63 C MVSX 64 C	MVX 63 C MVX 64 C			80	211 ... 315	
MVSX 63 B MVSX 64 B	MVX 63 B MVX 64 B	T V.SV.98 - 709.5.F.60.p	5	60	316 ... 450	

& &

		\varnothing (mm)	Q (/min)	P _{min} ... P _{ma} (ba)
MVPX 4 E			10	80 ... 160
MVPX 4 C	T V.SV.99 - 738.4.F.10.p	4	10	161 ... 315
MVPX 4 B			10	316 ... 450
MVPX 5 E	T V.SV.98 - 708.5.F.20.p	5	20	80 ... 100
	T V.SV.98 - 708.5.F.25.p		25	101 ... 160
MVPX 5 D	T V.SV.98 - 708.5.F.30.p		30	161 ... 210
MVPX 6 E	T V.SV.98 - 709.6.F.30.p	6	30	100 ... 140
	T V.SV.98 - 709.6.F.60.p		60	141 ... 160
MVPX 6 D	T V.SV.98 - 709.6.F.50.p		50	161 ... 210
MVPX 6 C	T V.SV.98 - 709.6.F.60.p		60	211 ... 315
MVPX 6 B	T V.SV.98 - 709.5.F.60.p	5	60	316 ... 450

& '

		\varnothing (mm)	Q (/min)	D ₁ b" " " D ₂ u f M F L
MVEX 4 E			10	80 ... 160
MVEX 4 C	T V.SV.99 - 738.4.F.10.p	4	10	161 ... 315
MVEX 4 B			10	316 ... 450
MVEX 5 E	T V.SV.98 - 708.5.F.10.p	5	10	100 ... 140
	T V.SV.98 - 708.5.F.16.p		16	141 ... 160
MVEX 5 D	T V.SV.98 - 708.5.F.20.p		20	161 ... 210
MVEX 6 E	T V.SV.98 - 709.6.F.30.p	6	30	100 ... 140
			60	141 ... 160
MVEX 6 D	T V.SV.98 - 709.6.F.60.p		60	161 ... 210
MVEX 6 C			60	211 ... 315
MVEX 6 B	T V.SV.98 - 709.5.F.30.p	5	30	316 ... 450

!

P→R, P = ; R =

8=B') % & ' (

=CC J; ' % * ,

8=B) % %

+SÁ % " " & S' aa & #g

<9D,

<99G

u

!(\$ " " Ž SÁ ! & " " Ž SÁ

& S? u

!(SÁ

升高

Ž+SÁ u

u



Bescheinigung Certificate

Über die Zuerkennung eines Bauzeichnens für

in virtue of a type-test approval mark in respect of

Sicherheitsventile
Aufgrund einer Bauzeichnungs-Prüfung des

TYV Sicherheitsventil vom 14.09.84, 16.09.86, 05.01.94 und 12.11.98

wird dem Antragsteller, der Firma
Holtreier & Waisstein
Fabrik für Ölhydraulik GmbH & Co. KG
81008 München

zusichert das Bauzeichnungs-Nr. ist gemäß der type-test approval mark No.

TYV - SV - 04 - 738 - 4 - F - G - P

für

dreht verstellbares Sicherheitsventil, federbetätigt

Typ

MVX 4... MVXK 4... MVPK 4... MVSK 4... AX 14... AX 3... AX 3...

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung der

The application is made pursuant to

VdTUV-Merkblatt Sicherheitsventil 100

Sie ist bis zum 31.07.2004

It expires on 31.07.2004

und ist revidierbar

and is revisable

Die Bescheinigung vom 12.01.1994

The certificate dated 12.01.1994

ist durch diese ersetzt

is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu

Note: The manufacturer or importer is obliged to the competent authorized inspector to submit

jährlich ein Prüfprotokoll über die Funktionsprüfung

annually a check protocol on the functional testing

in die Daten für den nächsten Produktions

in the data for the current production.

Essex, 16. Juni 1999

ITA 3.19.3

Verband der
Technischen Überwachungsvereine e.V.
Abt. Zertifikatfragen und Registrierungen
- Anlagen -
A
Baumann



Bescheinigung Certificate

Über die Zuerkennung eines Bauzeichnens für

in virtue of a type-test approval mark in respect of

Sicherheitsventile
Aufgrund einer Bauzeichnungs-Prüfung des

HWTUW v. 27.04.83, 15.04.88 und 27.01.93

wird dem Antragsteller, der Firma
Holtreier & Waisstein GmbH & Co KG
81008 München

zusichert das Bauzeichnungs-Nr. ist gemäß der type-test approval mark No.

TYV - SV - 04 - 708 - 3 - F - G - P

für

dreht verstellbares Sicherheitsventil, federbetätigt

Typ

MVX 5... Entwurf für Rohrleitungsbau, MVXK 5... Entwurf für

Rohrleitungsbau, MVXK 5... Ventil zum Einschrauben für Blockbau,

MVPK 5... Ventil für Pfettenaufbau

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung der

The application is made pursuant to

VdTUV-Merkblatt Sicherheitsventil 100

Sie ist bis zum 31.03.2003

It expires on 31.03.2003

bedeutet und kann widerrufen werden

and is revisable.

Die Bescheinigung vom 04.02.1993

The certificate dated 04.02.1993

ist durch diese ersetzt

is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu

Note: The manufacturer or importer is obliged to the competent authorized inspector to submit

jährlich ein Prüfprotokoll über die Funktionsprüfung

annually a check protocol on the functional testing

in die Daten für den nächsten Produktions

in the data for the current production.

Essex, 26. April 1999

ITA 3.19.3

Verband der
Technischen Überwachungsvereine e.V.
Abt. Zertifikatfragen und Registrierungen
- Anlagen -
A
Baumann



Bescheinigung Certificate

Über die Zuerkennung eines Bauzeichnens für

in virtue of a type-test approval mark in respect of

Sicherheitsventile
Aufgrund einer Bauzeichnungs-Prüfung des

HWTUW v. 27.04.83, 15.04.88 und 27.01.93

wird dem Antragsteller, der Firma
Holtreier & Waisstein GmbH & Co KG
81008 München

zusichert das Bauzeichnungs-Nr. ist gemäß der type-test approval mark No.

TYV - SV - 06 - 739 - 0 - F - G - P

für

dreht verstellbares Sicherheitsventil, federbetätigt

Typ

MVX 6... Entwurf für Rohrleitungsbau, MVXK 6... Entwurf für

Rohrleitungsbau, MVXK 6... Ventil zum Einschrauben für Blockbau,

MVPK 6... Ventil für Pfettenaufbau

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung der

The application is made pursuant to

VdTUV-Merkblatt Sicherheitsventil 100

Sie ist bis zum 31.03.2003

It expires on 31.03.2003

bedeutet und kann widerrufen werden

and is revisable.

Die Bescheinigung vom 04.02.1993

The certificate dated 04.02.1993

ist durch diese ersetzt

is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu

Note: The manufacturer or importer is obliged to the competent authorized inspector to submit

jährlich ein Prüfprotokoll über die Funktionsprüfung

annually a check protocol on the functional testing

in die Daten für den nächsten Produktions

in the data for the current production.

Essex, 26. April 1999

ITA 3.19.3

Verband der
Technischen Überwachungsvereine e.V.
Abt. Zertifikatfragen und Registrierungen
- Anlagen -
A
Baumann